



# La Frontera

Nº 17. Junio 2012

Revista de información municipal

## Economía

Transporte digno para El Hierro fue la consigna que unificaba a finales de mayo la actuación de políticos, empresarios y ciudadanos en defensa de las conexiones marítimas con la Isla. (P. 4)

## Institucional

Calles de La Breña, del Pozo de la Salud y de Los Mocanes disponen desde hace un mes de nombres escogidos por los propios vecinos y aprobados por el Pleno Municipal. (P. 4)

## Protección Civil

El Pevolca establece el semáforo amarillo para las zonas de El Julan y La Dehesa. Desde el Ayuntamiento se mantiene un seguimiento de la situación del Proceso Volcánico. (P.15)

## El Ayuntamiento modifica el Plan de Inversiones 2012



## Fiestas

La noche más corta del año volvía a ser punto de referencia en Las Puntas. Su Fiesta, San Juan, incluyó distintas actividades programadas por la Asociación Los Verodes. (P. 9)

## Obras y servicios

La Concejalía de Obras y Servicios ha realizado el acondicionamiento del Paseo de Punta Grande; una medida necesaria para dotar de una mayor seguridad a la zona. (P. 11)

## Deportes

Este verano el Municipio contará, como es habitual, con distintas actividades deportivas organizadas por la Concejalía de Deportes y enmarcadas en las Fiestas de Candelaria. (P. 13)

# EDITORIAL

El mes de junio nos deja, transcurrido casi un año, con la reactivación del Proceso sismo-volcánico. Desde el Ayuntamiento conjuntamente con las administraciones competentes en esta materia seguimos atentos a la evolución de la situación en el Municipio y en La Isla. Hace tan sólo un día, el PEVOLCA establecía el semáforo amarillo para zonas del Julan y La Dehesa. Garantizar la seguridad de nuestros vecinos es nuestra prioridad y, a la vez, establecer un marco de comunicación adecuado que no cree alarmas innecesarias.

Este número de la revista municipal se ocupa además de otros temas, como es el proyecto, realizado con mucha ilusión y que está aún en fase de redacción por parte de la Concejalía de Servicios Sociales, de un Banco Social de Tierras que pretende implicar a nuestros vecinos y a otras administraciones.

En este ejemplar también pueden encontrar un avance de las actividades deportivas para el verano, la puesta en común de obras, servicios y actividades culturales que se han realizado en el Municipio.



Por último, me gustaría desear a mis vecinos un Feliz Verano, invitándoles a disfrutar, en la medida en la que la Naturaleza nos deje, de nuestras Fiestas de Agosto. Un calendario festivo que la Concejalía de Fiestas está elaborando y que se les ofrecerá tanto en programa impreso como en la web municipal.

Para todos, con mis mejores deseos, reciban un cordial saludo.

*David Cabrera de León*



## AYUNTAMIENTO DE LA FRONTERA

C/La Corredera nº 10  
38911 El Hierro  
Tel. : 922 555 999  
Fax.: 922 556 063  
E- MAILS:

alcaldia@aytofrontera.org  
obras@aytofrontera.org  
adl@aytofrontera.org  
ss@aytofrontera.org  
deportes@aytofrontera.org  
cultura@aytofrontera.org  
juventud@aytofrontera.org  
fiestas@aytofrontera.org  
catastro@aytofrontera.org  
prensa@aytofrontera.org  
turismo@aytofrontera.org  
Policía Local:  
jefatura@aytofrontera.org

Web:  
www.aytofrontera.org

# CORPORACIÓN

## EQUIPO DE GOBIERNO

David Cabrera de León (AHI)  
Alcalde- Presidente  
Urbanismo, Hacienda, Prensa y Policía Local



Regina García Casañas (PP)  
1ª Teniente de Alcalde  
Obras y Servicios, Educación, Cultura y Juventud



María Soledad Quintero Darias (AHI)  
2ª Teniente de Alcalde  
Régimen Interior, Personal, Servicios Sociales y Desarrollo Local

Ruymán Quintero Zamora (AHI)  
Deportes, Comercio, Consumo, Turismo, Fiestas y Nuevas Tecnologías

Jose Antonio Quintero Morales (AHI)  
Responsable Mercadillo Municipal

Violeta Ortíz García (AHI)

## UF



Pedro Luis Casañas Padrón  
Marcos Antonio Casañas Barrera  
Ana María Martín Quintero

## PSOE



Carlos Andrés Acosta González  
Zoraida Rodríguez Hernández

## ECONOMÍA Y HACIENDA

### El Ayuntamiento aprueba una modificación al Plan de Inversiones 2012

La Frontera ha aprobado en un pleno extraordinario una modificación de las inversiones previstas para el ejercicio 2012 que supondrán una inversión de 884.919,31 euros.



En esta dotación presupuestaria, la Entidad ha contemplado 300.000 euros para la adquisición de terrenos cuya finalidad será la construcción de un nuevo colegio de Infantil Primaria en el Municipio.

El Alcalde, David Cabrera de León, destaca esta inversión que permite consignar esta cantidad para la realización de la compra, en respuesta a la demanda de la Comunidad Educativa, tanto de padres y madres como de profesorado.

Su objetivo, cumplir con el compromiso adquirido con la Comunidad para dotar al Municipio de una nueva infraestructura educativa.

El Consistorio mantendrá esta partida para disponer de ella en el momento en el que la Consejería manifieste una propuesta firme de ejecución de la obra. Desde el Ayuntamiento se están realizando gestiones para que la construcción de un nuevo Colegio en esta zona, caracterizada por un aumento considerable de la población infantil esté confirmada por parte de la Consejería de Educación del Gobierno de Canarias.

“Mantenimiento, mejora y dotación de espacios públicos” es otra de las cuatro propuestas de este Plan de Inversiones, dirigido a mitigar los efectos de la crisis económica en el Municipio y la situación de desempleo que viven numerosas familias. David Cabrera comentaba la necesaria activación de un plan de obras que fomente la empleabilidad y que, junto con los convenios del SCE, ofrezca soluciones inmediatas para la oferta de empleo en la zona. Su importe será de 315.408,71 euros.

La modificación del Plan de Inversiones correspondiente al ejercicio presupuestario de este año contempla además una partida presupuestaria para el Centro de Servicios Funerarios. Un proyecto que ya está diseñado y que sitúa a este Centro en la zona del Hoyo, próximo a la Iglesia Candelaria, con una asignación de 208.310,06 euros.

Aplicaciones informáticas y redacción de proyectos son las dos partidas restantes contempladas en esta nueva propuesta de inversiones planteada por el Equipo de Gobierno y aprobada en el Pleno extraordinario celebrado el pasado 20 de junio.

### Cesión de Cascadas de Mar



El Ayuntamiento ha acordado ampliar por diez años el período de cesión del Complejo de Piscinas “Cascadas de Mar” a favor del Cabildo Insular, ya cedidas a esa institución mediante Convenio suscrito y en vigor hasta el 2014.

La propuesta emitida por el Consistorio, previa petición del Cabildo para su prórroga, contempla además que la prestación del servicio ha de hacerse mediante gestión directa a través de la Sociedad Mercantil Local con capital Social de titularidad Pública, proponiendo la encomienda de su uso a la Empresa Insular de Servicios El Meridiano SAU, siendo de obligación para esta empresa su puesta en funcionamiento en el periodo de verano y resto del año a criterio de la empresa, estableciendo los horarios y condiciones que procedan.

El Cabildo Insular hacía público un comunicado en el que exponía que el Ayuntamiento ha modificado las condiciones de uso iniciales y que dejaría sin efecto el acuerdo plenario por el que solicitaba la ampliación del período de cesión.

El Ayuntamiento demanda la necesaria puesta en uso de este espacio turístico, ampliamente demandado por la población y que el Cabildo tiene encomendado hasta el 2014.

## Economía y Hacienda

### Unidos por la Lucha del Transporte

#### Transporte digno para El Hierro



Esta ha sido la demanda que el pueblo de El Hierro, todos a una, realizaban en el Puerto de la Estaca a finales de mayo derivada de una actuación de la Naviera Armas con la que se dejaba en tierra 12 camiones, muchos de ellos del Municipio de La Frontera, con productos básicos perecederos. Esta actuación ponía en clara evidencia la problemática del Transporte en la Isla de El Hierro, condicionados por mínimas frecuencias, horarios casi imposibles y precios poco asequibles al bolsillo.

El Alcalde y la Primera Teniente Alcalde, David Cabrera de León y Regina García Casañas, se convertían con el resto de autoridades en el referente de una reivindicación “transporte digno para El Hierro”.

David Cabrera, al término de la concentración que les recibía, sintetizaba la experiencia con la frase coreada por la gente: “El Hierro unido jamás será vencido”. “Esta es la premisa, todos al unísono, reclamar la necesidad de cumplimiento de lo estipulado para la Obligación de Servicio Público Insular. Han sido muchos los años de lucha liderada por el Cabildo de El Hierro, los agentes económicos y sociales herreños y los Diputados Autonómicos para hacer valer la mejora de la conectividad marítima para que ahora se renuncie a todo lo logrado”.

El Pleno del Ayuntamiento así lo reconocía con anterioridad en único punto del día que exigía soluciones inmediatas a este grave problema que afecta a todos los colectivos vecinales, empresariales, turísticos y ciudadanía en general como es el aislamiento de la Isla y su repercusión económica.

### 13 nuevas calles para el Municipio



La Corporación Municipal aprobó en el transcurso del último pleno celebrado este miércoles la propuesta de la Junta de Gobierno para dar nombre a 13 nuevas calles del Municipio en las localidades del Pozo de La Salud, Los Mocanes y la zona conocida como La Breña, en Sabinosa.

La propuesta de asignación de nombre para estas calles ubicadas en zonas poblacionales se ha realizado con el objetivo de subsanar las dificultades y los trastornos derivados de la localización de las mismas.

“Sus nombres se han consensuado con los vecinos; por un lado la calle que da nombre al acceso viario peatonal perpendicular a la Calle Los Mocanes y que a partir de ahora se llamará Doña María Espinel García se ha realizado previa solicitud de la Asociación de Vecinos Piedra de Los Mocanes, de igual forma hubo una reunión con los vecinos del Pozo de La Salud y de La Breña en donde se propusieron los nombres que a partir de ahora identificarán sus calles”, según declaraba el Alcalde.

Las nuevas calles han contemplado nombres de vecinos, como el de Doña María Espinel García, y otros representativos del lugar en el que se ubican como son en La Breña: C/ Los Tendales, C/ La Torreta, C/ La Tabaiba; C/ Las Colmenas, C/ El Natero, C/ Lomo Perejil; y en El Pozo de La Salud: C/ El Pozo de La Salud, C/ Punta El Palo, C/ La Sirena, C/ Roque Bremejo, C/ El Pozo y C/ La Dorada.

## Cultura

### El Teatro: una forma de expresión



La calle Tigaday y el Centro Cultural de Frontera se convertían a finales de abril en escenarios de participación ciudadana con un hilo conductor: el teatro.

“Caperucita adaptada y chapurreada”, era la primera puesta en escena, organizada e interpretada por miembros de la Asociación de Madres y Padres del CEIP Tigaday y la Asociación Deportivo-Cultural Peña Salmor. Una obra que sus intérpretes volvían a poner en escena en Las Puntas, dentro del programa de las Fiestas de San Juan

La segunda obra, “Despierta, Raimundo” interpretada por un grupo de vecinos de Frontera analizaba la vida familiar y la desigualdad educativa entre hombres y mujeres.



### Festival de Movimiento

#### Circundando: Circo en la calle Tigaday



El Hierro entraba, de esta forma y por primera vez en el circuito de esta propuesta cultural innovadora en la que en cada una de las Islas Canarias se pone en marcha un programa de espectáculos de arte de calle, con las mejores expresiones artísticas del teatro, el humor y el circo contemporáneo.

Arte en movimiento que transmitió energía positiva al Municipio y a todos aquellos que se acercaron a ver el espectáculo: una serie de escenarios efímeros en el que, siguiendo una ruta en un circuito escenográfico urbano, los asistentes disfrutaron de diversos espectáculos de danza aérea en telas y aros, malabares, acrobacias, clown y otras disciplinas circenses, como el trapecio o la cuerda floja.

La Calle Tigaday se ha convertido por primera vez en escenario del Festival en movimiento Circundando, de la productora “Unahoramos”. Un espectáculo circense que también tenía lugar en San Pedro, en El Mocanal realizado por el Cabildo Insular y el Gobierno de Canarias.

Circo y arte en la calle, producido con un espíritu viajero, y que ponía en Tigaday una nota de color diferente y necesaria a finales de junio.

### Jornada Intercultural

#### Un espacio para la convivencia



El 30 de junio, la plaza Tigaday vuelve a ser el escenario de un singular evento que se repite desde hace ya nueve ediciones: la Jornada Intercultural en la que este año participan cinco países.

Organizada por la Concejalía de Cultura, la Muestra acerca a los asistentes diferentes aspectos culturales de los países integrantes: Venezuela, Perú, Ecuador, Cuba y El Sáhara, además de la representación de la Isla de El Hierro. Cruz Roja ofrece este año en el transcurso de la Jornada distintos talleres de integración dirigidos a los asistentes.

Gastronomía, Poesía o Música serán, como ya es habitual, sus manifestaciones más significativas, con la actuación de miembros de los países integrantes que darán a conocer los aspectos más destacables de su cultura.

La Frontera se caracteriza por tener una extensa representación cultural en su territorio, con ciudadanos de 40 nacionalidades distintas.

La cita con esta Jornada es siempre, una invitación abierta a todos los que entienden el Municipio como un espacio para la convivencia.

## Educación

### Las unitarias de la Isla visitan el Municipio



Unos 70 alumnos procedentes de las distintas unitarias de la Isla, con edades comprendidas entre los 3 y los 10 años, visitaron el Municipio, y en él, al Ayuntamiento. Un recorrido por estas instalaciones de la mano del Alcalde David, Cabrera de León y del Concejales de Deportes, Ruymán Quintero.

El Mocanal, Guarazoca, Puerto de La Estaca, San Andrés, Isora y La Restinga son las unitarias que han conformado esta experiencia, fruto de un proyecto educativo que están llevando a cabo.

### Concejales por un día



Alumnos de 3º y 4º del CEIP Tigaday visitaron las dependencias municipales a finales del mes de abril. En ella expusieron las propuestas que deseaban para su Municipio y preguntaron sus dudas al Alcalde.

En sus respectivas clases, ya con anterioridad, habían trabajado el tema de las elecciones formulando un caso práctico y escogiendo a los representantes del Municipio entre los propios alumnos, quienes ese día ocuparon el lugar de los concejales.

## Educar en Familia

### Un programa dirigido a los padres y madres del

Cuatro han sido los talleres dirigidos a los padres y madres de Frontera, impartidos en el Colegio Tigaday y enmarcados en el Programa del Plan Canario de Formación para la Familia organizados por la Dirección General de Ordenación Innovación y Promoción Educativa con la colaboración de la Concejalía de Educación y de la Federación de APAS de El Hierro

“Motivemos a nuestros hijos e hijas para aprender y estudiar”, “Como organizar el tiempo libre de nuestros hijos e hijas”, “Diferentes respuestas para distintas edades” y “El papel de la familias en la educación afectivo sexual” han sido sus títulos.

La Concejales de Educación, Regina García Casañas, ha destacado esta oferta formativa dirigida a las familias que viene desarrollándose desde hace ya cuatro años con el objetivo de impulsar la participación de las familias en los



temas educativos. Una herramienta que la Consejería pone a disposición de padres y de madres para facilitarles estrategias y conocimientos actualizados para ayudar a responder a las nuevas necesidades educativas que presentan sus hijos.

### La Guardería Municipal cierra el plazo de inscripción



La Escuela Infantil de Frontera cerraba el 31 de mayo su período de inscripción. Destinada a menores con edades comprendidas entre 1 y 3 años, tiene capacidad para ofertar 23 plazas, ofreciendo a las familias una atención adecuada a las necesidades básicas de

los pequeños y dirigida al desarrollo de sus capacidades cognitivas, lingüísticas, psicomotoras, afectivas, de relaciones interpersonales o de inserción social.

El objeto fundamental de esta prestación es dar respuesta a la demanda social de conciliar la vida laboral y familiar, ofreciendo una alternativa a los vecinos del Municipio que necesiten unidades de apoyo para seguir activos en el sector laboral o para reincorporarse al mismo.

Si las plazas no se cubriesen en esta convocatoria, el Ayuntamiento abrirá un nuevo plazo de preinscripción, que se prevé para principio de septiembre.

## Empleo y Servicios Sociales

### El Ayuntamiento proyecta un Banco Social de Tierras

Bajo el título “Banco Social de Tierras”, el Ayuntamiento se encuentra elaborando un proyecto que pretende proporcionar una alternativa a personas y familias necesitadas mediante el autoabastecimiento de los productos que cultiven como una respuesta a la actual situación de crisis económica y social.



“El proyecto se está redactando desde la Concejalía de Servicios Sociales y contemplará la posibilidad de proporcionar a colectivos desfavorecidos terrenos en la modalidad de Arrendamientos Rústicos para que sean ellos mismos los que planten sus propios huertos con la ayuda y colaboración de un grupo de personas mayores voluntarias y expertas en este sector”, según declaraciones del Alcalde, David Cabrera de León.

El proyecto está aún en fase de redacción. Se trata de recuperar terrenos baldíos de vecinos del Municipio que deseen sumarse a esta iniciativa. Este rescate se realizaría en concepto de préstamo regulado por Contrato de Arrendamientos Rústicos, y partiría del interés de ambas partes: por un lado la necesidad de obtener terrenos para trabajarlos y autoabastecerse de ellos y por otro lado, el interés de adecuar estos terrenos para su uso.

Marisol Quintero, Concejal de Servicios Sociales comentaba los objetivos que el Consistorio desea conseguir con la puesta en marcha del Banco Social de Tierras: “facilitar verduras y frutas a personas dependientes de los servicios sociales y dinamizar la vida comunitaria y social, procurando la integración, familiar y personal, así como la habilitación de canales de encuentro entre jóvenes y mayores”. “A su vez queremos implicar en este proyecto a las Instituciones públicas y privadas con competencia en la protección social y en el sector primario, para asesoramiento técnico y financiación económica”.

La Frontera es un municipio eminentemente rural, con una actividad económica que gira en torno al sector primario, y con un despegue en los últimos años del sector servicios, atenuado por los efectos de la actual crisis económica que ha derivado en una alta tasa de desempleo, en torno al 38%

de la población activa.

David Cabrera subraya el trabajo realizado por el Ayuntamiento para obtener convenios y talleres de empleo, en colaboración con el Servicio Canario de Empleo, y aminorar así esta elevada tasa de paro; no obstante, mientras los convenios se aprueban, la Entidad necesita instaurar políticas encaminadas a fomentar la ocupación laboral, estableciendo espacios de encuentro que eviten el sentimiento de exclusión y aislamiento que sufren muchas personas y sus familias en situación de desempleo o carentes de redes de apoyos sociales y/o familiares.

El colectivo al que se dirige este proyecto son las personas y familias en situación de desempleo, familias en situación de dificultad social y personas mayores que quieran participar en el grupo asesor voluntario, instruyendo en temas agrícolas a las familias.

## Fiestas

### El pueblo de Sabinosa celebra La Consolación

El 25 de mayo



Sabinosa celebró a finales del mes de mayo, a su patrona, la Virgen de la Consolación, una de las festividades más representativas de esta localidad junto con la de San Simón y la Fiesta de Los Reyes.

La Fiesta, organizada por el Ayuntamiento contempló, un año más, en su calendario festivo, los actos religiosos con la procesión por los

lugares de costumbre y el Baile en El Casino; con una novedad cultural: la propuesta de Cuentacuentos para los más pequeños, “Cuentacuentos Canarios Interactivos” ofrecidos por el Cabildo Insular y el Gobierno de Canarias a cargo de Damián González y Jessica García.

Autoridades locales e insulares acompañaron a los vecinos, en su paso

por Sabinosa. Un paseo que también realizaron un grupo de periodistas de la Cadena de TV Franco-Alemana Arte, quienes estaban elaborando un documental sobre las Islas Canarias en las que aparecerán las imágenes y entrevistas grabadas durante la fiesta, algunas de ellas realizadas a miembros del grupo de bailarines. Éstos actuaban también al día siguiente en la Romería de Los Realejos.

### Fiesta de Fátima



A principios de mayo, el pueblo de Los Mocanes celebraba la festividad de Nuestra Señora de Fátima organizada por la Asociación de Vecinos “Piedra de Los Mocanes” con la colaboración del Ayuntamiento

Este es el segundo año que este barrio del Municipio celebra esta Fiesta, en ella estuvo enmarcado el acto de inauguración de una calle de esta zona, la de Doña María Espinel García.

### La Fiesta Amador presenta su nuevo logotipo



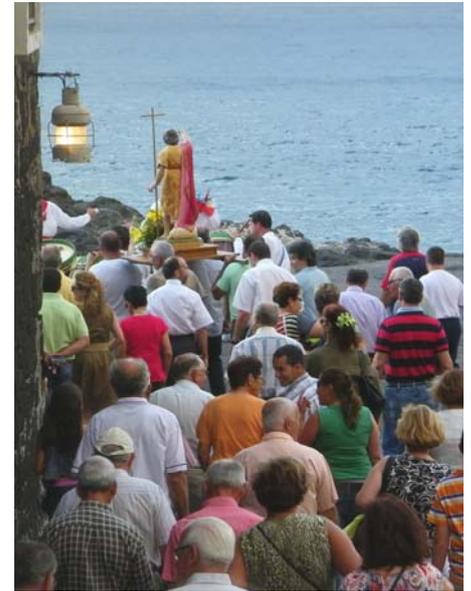
La Asociación Cultural Amador ha hecho público el logotipo diseñado para la "Fiesta Amador 2012", que tendrá lugar el próximo 21 de julio a las 20:30 horas, como siempre en esta ya emblemática calle. El evento, que cumple ya su XIII edición, rendirá homenaje al Municipio y a sus recién

cumplidos 100 años de historia, en conmemoración del primer centenario de la constitución del Ayuntamiento.

La organización de este evento anima a todos los vecinos y vecinas que lo deseen a participar en este acto y sumarse a la propuesta.

## Fiestas

### El pueblo de Las Puntas celebra San Juan



Del 22 al 24 de junio, Las Puntas acogía la Festividad de su Santo Patrón, San Juan. Tres días de actividades programadas por la Asociación de Vecinos Los Verodes con la colaboración del Ayuntamiento de La Frontera, del Cabildo Insular y de distintas empresas.

Las Puntas se engalanaba para festejar, junto a San Juan, la llegada del solsticio de verano.

Las hogueras de la noche más corta del

año ponían junto a un amplio calendario festivo, la guinda de una fiesta que se ha convertido en un punto de encuentro.

El viernes 22, la asociación dedicaba sus actividades a la cultura y a la dinamización con varias propuestas: “Cuentos X Minuto” de la Compañía Gran Canaria Espectáculos del Plata, la reposición de la obra del AMPA Tigaday, “Caperucita adaptada y chapurreada” y desfile de modas.

El sábado la jornada se dedicaría al

deporte con torneo de bola canaria, actividades infantiles, festival folclórico y la tradicional hoguera de San Juan, completada con la verbena como broche de cierre a cargo del Grupo Musical Kimbara.

Los oficios religiosos tenían lugar el domingo 24 de junio, pitos, tambores y bailarines acompañaban la imagen del Santo Patrón hasta Punta Grande. La Asociación de Vecinos ofrecía comida de hermandad y un nuevo baile, esta vez amenizado por Ruperto y Wilmer.



### Fiestas locales para el 2013

El Ayuntamiento de La Frontera ha aprobado en el pleno ordinario correspondiente al mes de abril las fiestas locales para el año 2013. La propuesta contempla el Martes de Carnaval y la Festividad de Nuestra Señora de Los Reyes, el 24 de septiembre.

La Institución ha escogido como fiesta local nuevamente el Martes de Carnaval con el objetivo de establecer en el calendario esta fiesta y afianzar la figura de Los Carneros de Tigaday propuesto desde hace tiempo por la Entidad para su consideración como Bien de Interés Cultural.

La otra fiesta prevista para el año que viene será la Festividad de la Patrona de la Isla, Nuestra Señora de Los Reyes, contemplada también por el resto de los ayuntamientos ya que el Cabido Insular designará como Fiesta Insular para el año entrante el día que se celebra la Bajada de la Virgen.

## Obras y Servicios Municipales

### El Ayuntamiento solicita actuaciones de Costas



El Ayuntamiento remitía a mediados de junio un escrito a la Dirección Insular en el que se exponían las actuaciones necesarias en zonas de dominio público terrestre a realizar en el Municipio.

La propuesta ha contemplado la finalización de dos senderos, el de Arenas Blancas - El Verodal y el de La Maceta - Los Sargos, el acondicionamiento de la Playa de

Arenas Blancas y de la zona de baño de La Maceta, el refugio pesquero Punta Grande y el Acondicionamiento y acceso de Las Salinas en Punta Grande.

La Concejala de Obras y Servicios, Regina García Casañas comentaba la necesidad de priorizar alguna de estas obras. Respecto a la situación irregular que Costas plateaba de la zona de Ocio de La Maceta, Regina García ha comentado que el Departamento ha emitido un informe para solventar posibles situaciones municipales en demanda de un interés público de ocio y disfrute de las costas.

“La Maceta es el principal lugar de baño del Municipio, en ella se han realizado distintas obras de mejora, amparadas a las autorizaciones de la Demarcación de Costas de la Provincia”.

### Certificados para residentes



#### La Frontera inicia gestiones para solventar los problemas derivados de la presentación del certificado en los viajes

A partir del 1 de septiembre Fomento exigirá el certificado de empadronamiento a los residentes canarios como requisito para beneficiarse del descuento del 50% del precio del billete en el transporte de pasajeros. La decisión está recogida en el proyecto de Presupuestos de 2012 y afecta a los trayectos aéreos y marítimos con la Península y entre islas.

Desde el Ayuntamiento se están iniciando los trámites pertinentes para poner a disposición de los vecinos del Municipio una Plataforma Digital que les permita obtener el certificado de residencia On Line, lo que permitiría no tener que personarse en las dependencias municipales para realizar esta gestión, facilitando el acceso a los vecinos que por unas razones u otras no puedan acercarse al Consistorio. En estos momentos también se está tratando este tema con las Agencias de Viajes.

Desde el Consistorio se intentará paliar en la medida de lo posible los inconvenientes que pueden derivarse de esta medida que requiere presentar físicamente el certificado de empadronamiento y que supone trastorno y gastos para los vecinos; no obstante, la Entidad acaba de iniciar las gestiones necesarias para que las personas puedan acceder a una plataforma digital que les permitiría imprimir su propio certificado para poder, así, beneficiarse del descuento de residente.

### Colaboración con la Asociación de Criadores de la Raza Ovina Canaria

#### Una medida de apoyo a la Ganadería



El Alcalde, David Cabrera de León, ha aprobado una colaboración con la Asociación de Criadores de la Raza Ovina Canaria relacionada con el suministro del agua en este Municipio.

David Cabrera ha resaltado la necesidad de apoyar esta iniciativa, en la medida de las posibilidades que presenta el Consistorio, para que esta Asociación continúe desarrollando funciones tan importantes como la

selección genética y la mejora de la Raza Ovina Canaria en unos momentos especialmente sensibles para el sector ganadero. Fomentar la ganadería en el Municipio con especial atención a la conservación y mejora de esta raza ganadera es otro de los objetivos que cumple este apoyo.

“La ganadería en general y el ovino en particular supone para La Frontera y para la Isla de El Hierro un referente histórico en cuanto a que ha conformado la forma de vida de sus habitantes”. Esta Asociación no lucrativa, formada hace quince años, tiene asignadas entre otras funciones la inscripción de los animales para conocer la producción y la calidad de leche, así como el control de montas y partos con el objeto de establecer las líneas familiares para la Gestión del Libro Genealógico de la Raza Canaria.

## Obras y Servicios Municipales

### Acondicionamiento del Paseo de Punta Grande

Con el objetivo de garantizar la seguridad de los usuarios



El Ayuntamiento ha acondicionado el acceso a Punta Grande, uno de los lugares más emblemáticos y turísticos del Municipio.

El Alcalde, David Cabrera destacaba la dotación presupuestaria, 7.289,84 Euros para esta obra que acondiciona el tramo por el que se accede a la zona conocida como Punta Grande, embarcadero y zona de acceso al Hotel más pequeño del mundo. “La Concejalía de Obras y Servicios contempló esta obra para

dotar este acceso de una mayor seguridad”.

Asimismo, la Concejal responsable del acondicionamiento, Regina García Casañas, destacaba, por su parte, “la necesaria ejecución de esta mejora que ha contemplado la colocación de 650 postes de madera con el doble objetivo de garantizar la seguridad de los vecinos y turistas que transitan por la zona y, a su vez, embellecer uno de los lugares más representativos del Municipio”.

### Finaliza la obra de red de agua de Merese



La sustitución de la red de agua de Merese está prácticamente finalizada, tan sólo a expensas del asfalto correspondiente.

Esta obra estaba incluida en un Plan de Cooperación a las Obras y Servicios Municipales, financiadas por este Consistorio y el Cabildo Insular, con el objetivo de garantizar una mayor eficiencia en la gestión y en el suministro del agua.

### Impuesto de Bienes Inmuebles



Julio y Agosto son los meses previstos por el Ayuntamiento de La Frontera para el pago del Impuesto de Bienes Inmuebles, tanto de Rústica como de Urbana.

Las personas que no tengan domiciliado el pago del impuesto de Bienes Inmuebles tendrán hasta el 31 de agosto para su abono, previa solicitud de la información pertinente en el Departamento de Recaudación de este Ayuntamiento.

### La Frontera presentará alegaciones al incremento del agua

La Frontera presentará las correspondientes alegaciones al incremento en la tarifa que regula el servicio de elevación de agua a los depósitos de cabecera del Municipio aprobado recientemente por el Cabildo Insular y que entrará en vigor el próximo 1 de julio.

El Alcalde, David Cabrera de León, no comparte lo establecido en esta Ordenanza fiscal que vendrá a “incrementar el coste del servicio a los vecinos sin tener en cuenta ni las condiciones económicas del Ayuntamiento ni la de los propios usuarios, además en ella no se ha valorado las condiciones en el suministro que diferencian a La Frontera del resto de los municipios de la Isla”. Lo que el Cabildo pretende con esta Tarifa es establecer un precio único para los tres ayuntamientos, sin embargo el coste real no es el mismo en cada caso, estando éste en función de unos parámetros ya establecidos y que no se corresponden con el incremento previsto.

El Ayuntamiento de La Frontera firmó con el Cabildo Insular, en el año 2008, un convenio de colaboración en donde se establecía que el precio del agua sería de 0,39 €/m<sup>3</sup>, una cantidad que se iría adaptando en función de los parámetros derivados del coste del servicio. El incremento de esta tasa, que se aplicará a los tres municipios de la Isla, supondrá en el caso del Municipio de La Frontera, un 402,56% con respecto al año 2008.

Esta ordenanza establece este incremento de forma progresiva hasta el 2015.

El Ayuntamiento actualmente paga 0,46 € con la nueva tasa esta Entidad pasará a pagar en el 2015, de acuerdo con el estudio técnico presentado por el Cabildo, una tasa única de 1,57 €/m<sup>3</sup>, lo que supone un incremento del 341% con respecto al año actual.

Las presentaciones de alegaciones se aprobaban en un pleno extraordinario a finales de junio.

## Deportes

### III Memorial Quico Cabrera



Más de 200 personas, entre deportistas, entrenadores y familiares se daban cita a primeros de mayo en La Frontera y en El Hierro para celebrar el III Memorial Cantadal Quico Cabrera, una iniciativa del C.V. Cantadal Peña Salmor Varela Funeraria Pinar- Frontera, que lleva celebrándose ya tres años y que ha conseguido aglutinar en este Municipio a jóvenes deportistas de todas las islas y trasladar la imagen de una "gran familia deportiva" con Quico Cabrera en la Memoria y con Francis Mendoza, entrenador del Club Cantadal como "*Alma Mater*" de esta propuesta.

La presentación de este Memorial tenía lugar en el IES Roques de Salmor con la participación del Viceconsejero del Gobierno de Canarias, Cándido Padrón, la Consejera de Deportes del Cabildo Insular, Inmaculada Randado, el Concejal de Deportes del Ayuntamiento de La Frontera, Ruymán Quintero, el Director del IES Roques de Salmor, Josexu López – Molina Adell , el Presidente del Club Cantadal - Peña Salmor, Enrique Fables, y como invitada de honor, un año más, Zoraida Lorenzo Quintana.

Un entrañable Memorial que agradece un año más a Quico Cabrera su dedicación al Deporte y a los valores que conlleva . Cinco días de entrenamientos, convivencia y actividades que han tenido como centro de operaciones el Instituto Roques de Salmor. Su cancha deportiva acogía durante estos días diferentes encuentros de este III Memorial organizado por el Club de Voleibol Cantadal, la Asociación Peña Salmor y el Gobierno de Canarias con la colaboración del Ayuntamiento y de distintas entidades y empresas de dentro y fuera de la Isla.

### El Ayuntamiento resalta la labor deportiva de clubes y asociaciones

Finalizada la temporada, la Concejalía de Deportes resalta la actuación de clubes, asociaciones y deportistas que cada año contribuyen al fomento del Deporte en el Municipio.



Ruymán Quintero ha destacado la actuación deportiva de los clubes y deportistas del municipio, "a todos ellos nos gustaría hacerles llegar nuestra felicitación por la labor que desarrollan tanto en su contribución del fomento del Deporte Base como en la práctica deportiva diaria"

"El Municipio de La Frontera cuenta con extenso número de asociaciones deportivas y deportistas que, en grupo o

en solitario, trabajan y difunden el nombre de La Frontera y El Hierro más allá de nuestra Isla. A todos ellos nuestro reconocimiento. A las antiguas y nuevas formaciones, a las diferentes modalidades deportivas presentes en nuestro Municipio, a la labor que desarrollan entrenadores, directivos, mandadores, jugadores o aficionados. A todos ellos y a la ilusión y el trabajo que realizan, nuestro más sincero reconocimiento.

### II Liga Insular de tenis



La Cancha Municipal de Frontera ha acogido la II Liga Insular de Tenis organizada por el Club Deportivo Sábina con la colaboración del Ayuntamiento. 25 inscritos y 13 jornadas deportivas conformaron esta Liga de la que resultaron ganadores, en la Categoría A, en primer lugar, Jordi López y en 2º, Narvay Quintero; y en la categoría B, sus homólogos Miguel Ángel Morales y Víctor Fernández.

### Atletismo

Jóvenes del Municipio han participado en el II Campeonato de Canarias de Atletismo de menores, de 7 a 13 años pertenecientes al Club Princesa Teseida y que se celebraba en la localidad Gran Canaria de Vecindario.

Su entrenador , Gustavo Castrillo, en su nota informativa,, ha querido agradecer al Ayuntamiento la cesión del campo de fútbol para la práctica de este deporte y al CEIP Tigday la posibilidad de utilizar sus colchonetas para la realización de saltos.

Los chicos han participado en casi todas las pruebas posibles, velocidad, vallas, saltos y medio fondo; incluso en pruebas de relevos. Para ellos era su primera cita con una competición de estas características.

## Deportes

### La Concejalía de Fiestas programa las actividades para el verano

El presente programa puede estar sujeto a cambios. Se ruega confirmar los horarios

#### Viernes, 20 de julio.

16:00H: Torneo de Tenis dobles (Cancha de Tenis anexa Campo de Fútbol de Frontera)

#### Sábado, 21 de julio.

09:00H: Torneo de Tenis dobles.

\* *Inscripciones hasta el 17 de julio.*

20:00H: Torneo Bola Canaria (Cancha de "Los Morales")

2009

#### Domingo, 22 de julio.

09:00H: Torneo de Tenis dobles

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Lunes, 23 de julio

18:00H: Torneo de Voleibol

\*Inscripciones 19 julio. (Cancha Polideportiva I.E.S. Roques de Salmor)

#### Martes, 24 de julio.

9:30 / 13:30 H Campus para Porteros "Isla de El Hierro" (Campo de Fútbol de Frontera)

18:00H: Torneo de Voleibol

#### Miércoles, 25 de julio.

9:30 / 13:30 H Campus para Porteros "Isla de El Hierro" (

18:00H: Torneo Fútbol 7 Senior (Campo de Fútbol de Frontera)

#### Jueves, 26 de julio.

9:30 / 13:30 H Campus para Porteros "Isla de El Hierro" (Campo de Fútbol de Frontera)

18:00H: Torneo Fútbol 7 Senior (Campo de Fútbol de Frontera)

#### Viernes, 27 de julio.

9:30 / 13:30 H Campus para Porteros "Isla de El Hierro"

18:00H: Torneo Fútbol 7 Senior (Campo de Fútbol de Frontera)

#### Sábado, 28 de julio.

9:30 / 13:30 H Campus para Porteros "Isla de El Hierro"

DÍA DEL CABALLO (C/ Los Sargos)

10:30H: Carrera Barriles

11:30H: Jinkama

12:30H: Sortija

17:00H: Carreras Cruzados y Pura Sangre.

19:00H: Torneo Fútbol 7 Senior

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Domingo, 29 de julio.

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Lunes, 30 de julio.

10:00H: Jornada Infantil de Fútbol (Campo de Fútbol de Frontera)

18:00H: Torneo Fútbol 7 Veterano (Campo de Fútbol de Frontera), *inscripciones hasta el 26 de julio.*

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Martes, 31 de julio.

18:00H: Torneo Fútbol 7 Veterano (Campo de Fútbol de Frontera)

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Miércoles, 1 de agosto.

20:00H: Torneo Bola Canaria (Cancha de "Los Morales")

10:00/14:00 y 17:00/ 21:00H : Encuentro de Ping Pong (Centro Cultural)

#### Jueves, 2 de agosto.

17:00H: Jornada de Bicicleta (Salida Estación de Guaguas de Frontera), *inscripciones hasta el 31 de julio.*

20:00H: Torneo Bola Canaria

#### Viernes, 3 de agosto.

18:00H: Torneo Bola Canaria (Cancha de "Los Morales")

21:00H Velada Boxeo (Terrero de Lucha "Ramón Méndez")

#### Lunes, 6 de agosto.

11:00 /14:00H y 18:00/21:00H Jornada de Beisbol (Plaza "Benito Padrón Gutiérrez")

#### Martes, 7 de agosto.

11:00 /14:00H y 18:00/21:00H Jornada de Beisbol y Multideporte (Plaza "Benito Padrón Gutiérrez")

#### Jueves, 9 de agosto.

19:30H Lucha Canaria Categorías Inferiores (Terrero de Lucha "Ramón Méndez").

#### Viernes, 10 de agosto.

20:00H Lucha Canaria (Terrero "Ramón Méndez"). C.L. Valle del Golfo Ramón Méndez – Combinado Concepción Martín Marino (Terrero de Lucha "Ramón Méndez").

21:00 H: Fútbol Veterano : Tendiña Los Pinos – Veteranos Frontera (Campo de Fútbol de Frontera)

#### Martes, 14 de agosto.

17:00H : Torneo de Fútbol Regional (Campo de Fútbol de Frontera)

-21:00H Lucha Canaria (Terrero "Ramón Méndez"). C.L. Valle del Golfo Ramón Méndez (Reforzado Puntal A Juan Espino "El Trota" – Combinado Concepción Martín Marino (Reforzado Puntal A "Añaterve Abreu"). (Terrero de Lucha "Ramón Méndez").

#### Sábado, 25 de agosto

SUBIDA A LA CUMBRE (Campeonato Autonómico)

## Comercio, Consumo y Turismo

### Rastro Municipal



El Ayuntamiento propone para todos los primeros domingos de mes una nueva oferta comercial: un rastro municipal que se establece en la Plaza Benito Padrón Gutiérrez en horario de 09.00 a 13.00 horas. Arte, regalos, ropa, zapatos o perfumes, son algunas de las ofertas que en él se podrán encontrar.

Con esta propuesta, el Ayuntamiento ofrece un espacio alternativo para la venta dinamizando la acción comercial de los domingos en el Municipio. Una iniciativa de la Concejalía de Consumo, Comercio y Turismo regida por la misma normativa que se establece para el mercadillo municipal.

### Balance positivo del II Exposaldo

El Ayuntamiento de La Frontera ha hecho “un balance positivo de la celebración del II Exposaldo del Municipio”, organizado por esta Institución y los comercios de la zona.

El evento contó con una alta participación, tanto de los comerciantes que formaban parte de los stands de la Feria como por parte de usuarios y colaboradores.

El Concejal de Comercio, Ruymán Quintero destacaba “la puesta en común de los comercios participantes que trabajaron intensamente para llevar a cabo este proyecto, con una aceptación muy positiva de las empresas que colaboraron con premios para los sorteos. Además se contó con el apoyo para la organización de actividades de la Asociación Cultural Amador, el Módulo de Animación Sociocultural del IES Garoé y los Grupos Folclóricos de Taros y La Frontera, quienes dinamizaron culturalmente las Jornadas junto con la exhibición ofrecida por Heromoto”.

Por parte de los empresarios, Raquel



Padrón, calificaba de exitosa las Jornadas, acogidas por todos, con buenas ventas en general y con muy buen ambiente.

Esta es la segunda propuesta de este tipo que se organiza en Frontera, en este caso, con un aumento del número de días y de stands participantes y, prácticamente, una venta casi similar a la del anterior Exposaldo.

Su objetivo, conseguido: ofrecer una propuesta comercial en un espacio abierto al público en general, con diversas actividades culturales y de exhibición que facilitase a los comerciantes la salida de sus stocks.

## Imagen Mercadillo Municipal

### Las autoridades municipales hicieron entrega de las camisetas identificativas

El Mercadillo Municipal contó a mediados de mayo con una iniciativa del Ayuntamiento para dotar a los vendedores y miembros de la Asociación del Mercadillo con una nueva imagen.

Camisetas identificativas con el logo representativo del Mercadillo, la Montaña Joapira; una báscula de reposo y un cartel con las normas de uso de las instalaciones fue la dotación realizada. El Alcalde, David Cabrera de León,

junto a la Concejal de Servicios Sociales, Empleo y Personal, Marisol Quintero y Concejal delegado del Mercadillo, José Antonio Quintero hacían entrega a los vendedores de las correspondientes camisetas.



## Comercio, Consumo y Turismo

### Cursos del Plan Especial de El Hierro 2012

#### Dirigidos en especial empresarios turísticos



El Salón de Plenos del Ayuntamiento está acogiendo distintos cursos de Formación enmarcados dentro del Plan Especial para El Hierro 2012, dirigido al sector turístico y ofrecidos por el Ministerio de Industria, Energía y Turismo.

El plazo de inscripción finaliza 5 días antes de la fecha de comienzo de cada módulo. Éstos comprenden varios apartados como Restauración, Alojamiento, Calidad Turística, Informática y páginas Web y Promoción y co-

mercialización, impartidos en los tres Municipios de la Isla.

Junio, septiembre y octubre son las fechas propuestas, aunque estas pueden sufrir modificaciones. En un principio para este mes de junio, en Frontera se han desarrollado 6 cursos con títulos como, "Servicio de Restauración", "Gestión de Restauración", "Gestión de restauración", "Atención al Cliente", "Calidad del servicio y "Mejora de la Calidad". El resto de la oferta contempla formación de fidelización de clientes y aplicación de las Nuevas Tecnologías a la empresa, promoción y comercialización de productos y turismo activo, entre otras temáticas.

La información así como el formulario de inscripción se puede encontrar en la web de Segittur.

<http://www.segittur.es>

## I Jornadas de Innovación Tecnológica



La Frontera acogía a mediados de abril la II Jornada de Innovación Tecnológica de El Hierro en un acto organizado por la Red Canaria de Innovación y Desarrollo Empresarial (Red CIDE), con el apoyo de la Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de El Hierro (Apyme) y con la colaboración de los tres ayuntamientos de la Isla, el Cabildo Insular y distintas empresas.

Las Jornadas presentadas por el Alcalde del Municipio contaron con la

presencia de los organizadores responsables de la misma: Alma Cruz como responsable de ITC, José Lorenzo López Naranjo, Director del Área de Organización Administrativa del Cabildo Insular y Herminio Sánchez, Presidente de Apyme.

La Jornada estuvo dirigida especialmente a emprendedores, autónomos y empresas, abordando los distintos instrumentos de innovación que se pueden utilizar para dinamizar los sectores económicos existentes en la Isla.

## PROTECCIÓN CIVIL

### Semáforo amarillo por riesgo volcánico para las zonas de El Julan y La Dehesa



El Comité Director del Plan de Protección Civil por Riesgo Volcánico (PEVOLCA) ha decidido esta mañana elevar el semáforo a amarillo de información a la población en El Julan y La Dehesa, en El Hierro. Asimismo se establece la fase preemergencia en situación de alerta en estas zonas ya que es donde hay mayor riesgo volcánico.

La liberación de energía y la deformación del terreno evidencian una aceleración del proceso magmático activo en la Isla de El Hierro, según la información trasladada por el IGN a la dirección del PEVOLCA.

En la solución de la red GPS, que mide la deformación superficial en la isla, se observa un claro proceso de inflación, marcando un aparente centro de presión en el área en donde se localiza la sismicidad. El desplazamiento acumulado total desde el día 24 de junio y hasta las 24 horas del día de ayer, es de unos 3-4 centímetros en las componentes horizontales y hasta 4-5 centímetros en la componente vertical.

Desde que se constatará el inicio de este proceso magmático, el pasado 24 de junio, se han registrado más de 750 terremotos. El sismo con mayor magnitud, de 4.0, se registró ayer a las 18:55h, en el Mar de las Calmas, a 2 km de la costa y a 20km de profundidad.

La información relativa a Protección Civil pueden encontrarla en la Web Municipal: [www.aytofrontera.org/perfil/PC/index.html](http://www.aytofrontera.org/perfil/PC/index.html).

# ***I X JORNADA INTERCULTURAL***

**SABADO  
30 DE JUNIO**

**A PARTIR DE LAS 18:30H  
PLAZA DE TIGADAY**

